

**Contrario na insinuacion haci.....**  
**Gobierno a cumpli**  
**cabalmente pa duna**  
**resumen di e recorte di**  
**12.6%**



**20.252 caso na**  
**Hulanda; Brote grandi**  
**ba di muchanan di**  
**basis school**



**MINISTER DI ENSEÑANSA**  
**Y DEPORTE ENDY CROES A**  
**GRADICI SR. SHURTY TREMUS**



**Organisadornan di exitoso Aruba**  
**Baseball in Paradise, campeonato**  
**pa nos hobennan**

**Prome Minister**  
**Evelyn Wever-Croes:**

**PROCEDURA**  
**DI RETIRO**  
**MARISOL**



**24/7 SERVICE**

**For URGENT Dental Emergencies**  
please call

+297 585-3255  
+297 592-9398

Piedra Plat 98, Aruba

Dental Solutions Aruba

@dentalsolutionsaruba





**Ta huur local  
bon situa na  
Sta Cruz  
Tabata ex barber  
shop  
info line 739-0101**

# Aviso importante !!



Awe mainta a sosode un situacion fastioso unda cu azeta a cay riba Green Corridor, entre rotonde Mahuma y rotonde di Sero Thijshi.

DOW lo cera 1 lane pa asina por haci e caminda limpi.

Por favor tene cuenta

**Pa abona na  
SOLO DI PUEBLO**

**Yama  
585 9500**  
of manda nos un  
e-mail na  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Entrega tur dia te den  
bo portí cas




## Carquest Auto Parts Aruba

Korean Parts, Japanese Parts,  
German Parts & American Parts.  
Gates Hydraulic Hoses & Truck  
Parts.

(297) 585-0660

[Info@carquestaruba.com](mailto:Info@carquestaruba.com)

[www.carquest.com](http://www.carquest.com)

Piedra Plat#93



Great People, Great Products,  
Great Prices!



## Proyecto “Beach Zand”



Awe nos a keda cla cu e proyecto di beach zand na Boca Cathalina. Un total di 160 yarda a wordo transporta y yena

na e beach. Mayan DOW lo cuminsa transporta santo pa Eagle Beach.



## 20.252 caso na Hulanda; Brote grandi bao di muchanan di basis school



RIVM a informa diamars cu tin 20.252 caso nobo di corona na Hulanda. Esaki ta atrobe un otro record.

Nunca antes a mira e cifra aki riba un solo dia. Tambe nan a informa cu e brote di mas grandi ta

bao di muchanan di scol basico. Nan ta splica cu muchanan bao di 12 aña no a vacuna, pues awor corona ta yega serca e grupo ey. E parti bon ta cu e muchanan ta recupera liher.

Tambe nan ta mira cu e

ta afectando e grupo te cu 50 aña. E biaha aki no ta mire ta presenta serca grandinan. Tambe ta asina cu muchanan di scol no mester a tene distancia, pues ta un splicacion dicon e por ta aumentando bao di muchanan.

## Caso nobo 24 y caso activo 150 di COVID-19

Segun resumen di awe 9 persona a recupera y un total di 24 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 11 ta no-residente.

E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 10%. E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 150 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 172. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 13 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 8% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 9 persona interna debi na COVID di cual den ICU tin 2 persona,

ULTIMO INFORMACION			
Casonan di Corona Virus, Vacunacion y Hospitalisacion na Aruba			
16 di November 2021			
16/11/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	24	13	11
Activo	150	124	26
Recupera	15791	14307	1484
Positivo	16113	14600	1513
Morte	172	169	3
Vacuna	83255	-	-
Hospitalisa	9	-	-
ICU	11	-	-
AUA	COL	2	10

riba piso general tin 7 persona y na Colombia tin actualmente 10

persona den ICU y 2 riba piso general.



## Parti 2

# Importancia di e ley cu ta limita uzo di productonan di tabaco

16 di november 2021. Mundialmente tabaco ta mata rond di 6 millon di persona cada aña. Esaki ta mas of menos un morto cada 6 seconde segun World Health Organization (WHO). Mas cu 5 millon di e mortonan aki ta aconsecuencia di uzo directo di tabaco mientras cu 600.000 ta resultado di personanan cu no ta huma pero ta ser exponi regularmente na huma di tabaco, kendenan ta ser yama 'second-hand smoker'. Uzo di tabaco ta un factor di risico hopi comun den desaroyo di malesanan no transmiti bou malesanan no transmiti ta referi na entre otro malesanan manera cancer, malesa cronico di e sistema respiratorio, presion halto, diabetis, malesa cardiovascular, obesidad y mas. Mundialmente 14% di tur morto aconsecuencia di malesa no transmiti bou di adultonan di 30 aña of mas ta relaciona cu uzo di tabaco directo of indirecto.

Investigacion haci pa Departamento di Salud Publico DVG na aña 2016/2017 atraves di un Health Survey a indica cu 12.6% di Aruba su poblacion riba 20 aña ta huma y di e grupo aki es cu mas ta huma ta e hende homber cu un 20.4% contrario na hende muhe cu un 6.9%. Humamento ta comproba di ta dañino pa salud di hende y cu exposicion na tabaco pa un periodo largo ta causa problemanan di salud. Manera hopi otro isla den caribe, na Aruba tambe e causa di morto primordial ta malesanan no transmiti. For di aña 2000 te cu 2010, un total di 33% di tur morto registra na Aruba tawata aconsecuencia di malesanan cardiovascular

refериendo aki na problema di ader y bena. Tumor benigno of maligno (cancer) tawata causante di 25% di tur e mortonan, haciendo cancer number 2 riba e lista di causa di morto na Aruba.

Mirando cu e causanan primordial di morto na Aruba ta aconsecuencia di malesanan no transmiti

y mirando cu e uzo di tabaco ta un di e factor nan di risico cu ta causa malesanan no transmiti, a introduci e ley pa limita uzo di productonan di tabaco. Cu e ley aki gobierno y Departamento di Salud Publico ta trata na reduci e risico di malesanan no transmiti door di proteha e 'second-hand smoker', limita e uzo liber di tabaco



serca e usuario y proteha na un edad jong. e hoben di cuminsa huma

## BINGO CAIQUETIO

26 DI NOVEMBER 8:00PM

HUNGA CU NOS NA CLUB CAIQUETIO OF HUNGA NA CAS Y GANA!

<b>1</b> AFL. 400	<b>4</b> AFL. 500	<b>7</b> AFL. 600
<b>2</b> AFL. 400	<b>5</b> AFL. 500	<b>8</b> AFL. 700
<b>3</b> AFL. 500	<b>6</b> AFL. 600	<b>9</b> AFL. 1.000
<b>10</b> AFL. 10.000,00		

RESERVA BO MESA PA AFL.150,-  
MINIMO 3 PERSONA PA MESA  
CUPO TA LIMITA

AFL.25,-  
PA CAARCHI

CADA PERSONA TA RICIBI  
2X CAARCHI BINGO

TRANSMISION LIVE

CANAL 22 FACEBOOK

747-9867 | 747-9866



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# Director di SVB Edwin Jacobs den documentario 1 año Landspakket: **INDUDABLEMENTE GOBIERNO SU VISION PA BRINDA SOSTEN FINANCIERO A YUDA MANTENE ENTRADA NA UN NIVEL ACCEPTABEL DURANTE DI E PANDEMIA**

-- E Siman aki Gobierno di Aruba a presenta un programa informativo di 1 año Landspakket, den cual diferente persona na cabes di organisacionnan importante den e pandemia a splica locual nan a experiencia. Temanan cu a bin dilanti ta efecto y consecuencia nan den cuadro di covid y condicionnan cu Gobierno di Aruba a implementa pa garantiza salud publico.

Den e documentario a refleha bek riba e tempo cu a firma e acuerdo, unda nos ta para awor y kico nos por spera pa futuro. SVB ta un di e organisacionnan cu tabatin un rol hopi importante durante di e pandemia particularmente den cuadro di areglo di subsidio di salario di trahadonan.

### Momento di preocupacion

Director di SVB señor Edwin Jacobs a splica cu el a tuma nota memey di april 2020 tawata di e momento cu hopi ciudadano a ripara cu ta drestando un momento hopi dificil. Esaki ta e momento cu despues di un luna por a mira cu Aruba no ta bay habri facil y cu mundo tampoco ta bay habri facil. E momento ey preocupacionnan a cuminsa di con ta bay paga debe y ki salario ta bay tin fin di luna. Tambe a cuminsa reina hopi intrankilidad den comunidad y a cuminsa busca manera di con ta bay compensa den un

forma of otro e perdida grandi cu tabata premira cu e pandemia aki lo a bay trece cu ne.

### Sosten financiero

Sr. Jacobs a splica cu na e momento ey Gobierno di Aruba a bin cu e vision pa cuminsa compensa den un forma e perdida di salario di trahadonan. Gobierno a encarga e departamentonan concerni pa diseña locual a bira e areglo di subsidio di salario. Banda di dje, pa yuda sostene e empresanan, evita cu e gran cantidad lo bay cera of bay den bancarota, a introduci pa empresanan mediano y chikito, un areglo di sosten financiero.

"Indudablemente e programanan aki a yuda mantene nos entrada na un nivel acceptabel durante di e pandemia cu nos ta aden ya pa 18 luna", señor Jacobs a splica.

Durante e 18 lunanan aki, e subsidio di salario a ricibi un total di 24.287 aplicacion di dunadonan di trabou. E subsidio di salario a yuda compensa 299.049 salario y el a representa 213.3 miyon florin. Sin e ayudo aki, no solamente e personanan lo a keda sin trabou, pero tambe e sistema di siguridad social lo a ricibi un golpi inmensamente grandi. Pa loke ta trata e sosten financiero pa e empresanan mediano y chikito durante 7 kwartaal, e programa aki a percura pa duna 11.191 aplicacion e sosten financiero, e montante total di 44.7 miyon florin.

"Tin hende cu no a haci uzo debido di e situacion. Nos ta identificando e grupo aki y nos ta bay ta cobrando nan. Ta importante pa realisa cu sin e dos programanan aki di compensacion financiero, e impacto lo tabata devastador, sr. Jacobs a duna di conoce.

### Crecemento y recuperacion economico

Sr. Jacobs a sigui splica con durante seminario na internacional na momento cu splica kico tabata e programanan cu Gobierno di Aruba a

presenta pa comunidad durante e pandemia, semper hende ta keda asombra di con un isla chikito a logra percura pa e areglonan aki. Pa asina por pasa den e pandemia y tambe mira con rapido nos economia ta creciendo y ta recuperando. P'esey mester bisa y reconoce cu Aruba ta un isla bendiciona, señor Jacobs a termina bisando.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta gradici señor Edwin Jacobs pa e splicacion amplio y simpel cu el a duna den e programa special aki. Señor Jacobs durante



e pandemia, a traha incansablemente tambe cu a yuda Aruba den e etapa aki di recuperacion.



**DECEMBER  
TA DEN PORTA!  
MANTENE  
UN SMILE  
SALUDABEL**

**DENTAL CLEANING** | CU ULTRASONIDO  
**+ POLISH**  
**+ FLUORIZACION**

**CALL US AT**  
**585-3255 of 592-9398**  
pa un afspraak

**Dental Solutions**  
EARLY DENTISTRY • ADVANCED DENTISTRY



# IPA ta participa na e Virtual College Fair

Diabierna ultimo, dia 12 di november 2021 a tuma luga un Dia pa Publico na Instituto Pedagogico Arubano cu a hiba e titulo 'Next Stop ... IPA' y tabatin como lema 'E destinacion pa crea tur otro profesion'.

E Dia pa Publico tabata un exito. Nos ta satisfecho cu e acohida. E esfera di e anochi tabata uno placentero y e forma con e docente- y studiantenan a activa e bishitantenan tabatin un efecto hopi positivo.

Pa esnan cu no a logra asisti e Dia pa Publico, IPA lo ta presente na e Virtual College Fair. Esaki lo ta dia 17 y 26 di november. IPA ta na turno di 8:00 pa 8:45 di mainta. Subi e pagina di Facebook di Aruba College Fair Foundation pa bo haya e link pa registra.

Riba IPA su website [www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com) riba

e pagina cu yama 'Next stop ... IPA' tin video informativo di e director di estudionan inicial, sr. Berthson Boekhoudt cu ta elabora riba e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario y tambe un video informativo presenta pa sra. Régine Croes cu ta conta tocante e estudio Bachelor Nederlands als Vreemde Taal.

E videonan aki y tambe mas informacion interesante por wak via di e link directo aki: <https://ipaaruba.com/index.php/next-stop%E2%80%A6ipa>

Si ta desea di inscribi, tambe por haci esaki via di e website di IPA na e pagina di 'aanmelden'.

Si tin cualke pregunta, por tuma contacto cu [studentservices@ipaaruba.com](mailto:studentservices@ipaaruba.com) of yama 5243100.

17 di november  
8:00-8:45 am

26 di november  
8:00-8:45 am

**NEXT STOP... IPA**

**E DESTINACION PA CREA TUR OTRO PROFESION**

Link to register:  
<https://studychoicecaribbean.com/register>

**2021**  
**VIRTUAL COLLEGE FAIR**

[www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com)  
[facebook.com/ipaaruba](https://facebook.com/ipaaruba)



## Directie Voogdijraad

### Ban sigui proteha

Siguiendo e flexibilisacion di medidanan pa cu Covid-19, Directie Voogdijraad ta informa pueblo di Aruba lo siguiente:

- lo mantene protocol di hygienia na entrada y den e spreekkamernan;
- uso di tapaboca na momento cu bo persona tin un cita ta obligatorio.

Si tin cualkier pregunta, por tuma contacto cu nos na 582-1262 of por manda un e-mail na [directie.voogdijraad@aruba.gov.aw](mailto:directie.voogdijraad@aruba.gov.aw) y nos lo tuma contacto cu bo persona mas pronto cu ta posibel.

Nos lo keda monitor e situacion y lo informa debidamente segun e desaroyonan.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PROCEDURA DI RETIRO MARISOL LOPEZ-TROMP TA LEGAL

**“Ora un fraccion den Parlamento no tin confiansa den su minister, tur regla di constitucion ta bisa cu bo no por keda”**

Dialuna mainta den Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a splica e procedura legal di e retiro di e ex minister for di Gabinete Wever-Croes I. Marisol Lopez-Tromp tabata candidato di Partido POR y e partido aki a expresa di no tin confiansa mas den dje. “Ora un fraccion den Parlamento no tin confiansa den su minister, tur regla di constitucion ta bisa cu bo no por keda y cu bo mester tuma honor na bo mes y tuma bo retiro”.

Prome Minister a duna di conoce cu el a purba di intermedia entre e partido POR y e ex minister den varios session pero no a duna e resultado. Den un reunion di Parlamento e Fraccion di POR a entrega un mocion di desconfiansa contra e ex minister. “Esaki a hinca nos Gobierno den un crisis pasobra lo nos no a conta riba sosten di nos fraccionnan den coalicion y cu esey lo no tawata tin un gobierno mas tampoco”, Prome Minister a remarca.

Den un reunion den Parlameto, cu despues a resultasie votacion tabata bon of no, President di Parlamento a trek terug e mocionnan. Prome Minister a purba di papia cu ex Minister Marisol Lopez-Tromp pa muestra cu e situacion ta hopi serio y cu mester busca un solucion. Den caso si mester a bay Parlamento cu un presupuesto di

infraestructura, e lo no conta cu e sosten di mayoria pasobra e unico fraccion cu tawata sostene e presupuesto ta MEP. Consecuencia lo tawata ta cu no lo tawatin gobierno tampoco si e minister no tin un presupuesto pa traha cu ne.

“Nos tabata den un situacion hopi critico. Despues di e reunion den Parlamento mi a purba di bin den contacto cu Marisol Lopez-Tromp pa mi splic’e unda nos ta para y pa mi tende di dje con e tin pensa di surpasa e crisis, con e ta bay traha brugnan pa yega na un situacion cu bo por traha atrobe. Mi a purba di contact e 3 dia y e no kier a bin papia, no kier a atende reunion di Consejo di Minister ni e reunionnan cu ami a invite prersonalmente y priva. Na e momento ey e tabata tin un problema cu Parlamento no ta sostene y e no kier papia cu Consejo di Minister. Por a conclui e ora cu señora Lopez-Tromp no por ta minister siendo cu e tawata kier ta liber”, Prome Minister a splica.

Tin un carta di Gobernador ta circulando. E carta aki Gobierno tabata conoce caba y ta hustamente p’esey Prome Minister tabata yama señora Lopez-Tromp pa papia cu ne. Ora e contenido di e carta a bira conoci, Presidente di Parlamento a tene un conferencia di prensa a base di e carta ey. Prome Minister a plica cu el a purba



contact señora Lopez-Tromp pero no por a haya su atencion. Sinembargo Lopez-Tromp tawata duna conferencia y diferente reaccion pero e no tabata kier a atende mas ni cu Consejo di Minister ni cu Prome Minister ni cu Parlameto. E comportacion aki di Lopez-Tromp a haci’e un ‘onwerkbare relatie’.

“Bo no por traha asina den ningun organizacion. E ora Consejo di Minister a tuma e decision pa retira e ex minister Marisol Lopez-Tromp. Aruba tabata den un crisis y e ora ey nos no tabata tin mester di hende cu tin miedo pa efronta e realidad”.

Prome Minister a sigui bisa cu e decision aki a bay Gobernador y Parlamento y aki gran mayoria a aproba e retiro aki y asina e retiro a bin na efecto. “Esaki ta un retiro totalmente legitimo. Mi ta kere ta importante pa mira den ki situacion nos ta. Nos tin un crisis ainda den nos pais y mi no ta kere cu tipo di discusion asina ta sirbi e pais aki. Ami ta kere cu e berdad semper ta prevalece. P’esey mi a trece esaki dilanti un biaha mas pasobra mi a haya varios pregunta den prensa y ta importante pa tur hende sa”, Prome Minister a duna di conoce.

Prome Minister a

remarca cu ex Minister Marisol Lopez-Tromp a tuma algun bon decision durante cu e tabata minister. Esakinan a wordo continua door di Prome Minister. “Ta di lamenta cu Lopez-Tromp por a tuma mas decisionnan pero e no a tuma nan y mi a sigui cu mas investigacion. El a cuminsa cu e tema di corrupcion y nos a continua cu ne. Tur investigacion ta andando ainda y tin mas andando. Un cos ta sigur cu Marisol tey of no, nos ta busca integridad den tur Departamento di Gobierno”, Prome Minister a termina bisando.





# MINISTER ENDY CROES A REUNI CU OBISPO LUIS ANTONIO SECCO Y VICARIO EPISCOPAL PASTOR ANDRES MACOVIC

Siman pasa Minister di Enseñansa y Deporte sr. Endy Croes hunto cu colega Prome Minister sra. Evelyn Wever – Croes a reuni cu Obispo Luis Antonio Secco y Vicario Episcopal Pastor Andres Macovic di parokia di Savaneta. Un bon reunion y fructifero unda a trata tema di enseñansa, SKOA y nan retonan.

Obispado ta doño di diferente edificionan di scol cu SKOA ta maneha. E reunion a bay riba temanan di importancia pa cu enseñansa y e retonan cu esaki ta presenta. Tabatin atencion special riba e temanan pendiente entre otro;(1) e problematica pa cu e werksters di SKOA,

(2) pa haya claridad riba e suma mensual cu e stichting no a ricibi mas di Financiën, cu tabata pa paga e primanan na belastingkantoer y (3) “Terugbetaling” di e suma cu SKOA a ricibi dos biaha.

Actualmente tin un comision atraves di un Ministeriële Beschikking nombra di expertonan interno y externo pa soluciona esaki. Tanto Minister President sra. Evelyn Wever – Croes y Minister di Enseñansa y Deporte sr. Endy Croes a splica Obispo Luis Antonio Secco y Vicario Episcopal Pastor Andres Macovic cu e boluntad tey pa soluciona tur problema y nan por tin e garantia cu esaki ta e obhetivo di Gobierno y ta premira cu pronto e solucionnan ta riba mesa den e miho interes pa henter Aruba.





# MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE ENDY CROES A GRADICI SR. SHURTY TREMUS

## Organisadornan di exitoso Aruba Baseball in Paradise, campeonato pa nos hobennan



Minister di Enseñansa y Deporte sr. Endy Croes a gradici e organisacion y a expresa palabra di elogio y gratitud pa a organisa un bunita campeonato pa nos hobennan. Alabes

Minister Endy Croes a ricibi un bunita t-shirt di Baseball in Paradise y den nomber di gobierno di Aruba Minister Endy Croes a entrega sr. Shurty Tremus un

obsekito. Minister Endy Croes a sigui expresa cu Baseball in Paradise por conta cu sosten di Ministerio di Enseñansa y Deporte.



Minister Endy Croes den un encuentro ameno a reuni cu director di Future Star Baseball Academy sr. Shurty Tremus kende den luna di october ultimo a oragnisa e prome edicion na Aruba Baseball in Paradise cu tabata un campeonato exitoso. Un total di 28 ekipo di

diferente pais, mester agrega di cual 8 ekipo a bini di Hulanda, Bonairo, Curaçao y Aruba na unda cu 450 hoben entre edad di 12 y 18 aña a participa. Durante e reunion a papia di un posibel segundo edicion di Baseball in Paradise na luna di october 2022.

## CAREER OPPORTUNITIES

Aruba Ports Authority N.V. is responsible for building, managing, maintaining, and exploiting the Oranjestad and Barcadera ports, corresponding waterways, roads and assets

In order to strengthen our team, we are looking for candidates for the following positions:

- Human Resources & Communications Officer
- ICT Officer
- Port Traffic Controller
- Security Officer



ARUBA PORTS AUTHORITY N.V.  
ORANJESTAD • BARCADERA

FOR MORE INFORMATION REGARDING THESE POSITIONS AND HOW TO APPLY, PLEASE VISIT OUR WEBSITE [WWW.ARUBAPORTS.COM](http://WWW.ARUBAPORTS.COM) OR FACEBOOK PAGE: ARUBA PORTS AUTHORITY N.V.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# 12.6% TA UN CONDICION DI HULANDA

**Aruba ta keda depende di sosten di likides ainda y mester di cooperacion di tur pa sigui cumpli cu e 12.6%**

Durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba dialuna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a splica tocante e suma di 12.6% cu ta wordo kita di e empleadonan den sector publico y sector semi-publico. "Aña pasa ora pandemia a bati na nos porta y nos a mira cu nos ta bay keda sin entrada pasobra nos a cera frontera, nos tabata man na cabes y nos mester a busca solucion", Prome Minister a enfatisa. Esaki ta e punto di salida pa e introduccion di 12.6%.

E mercado di Merca a cuminsa cera pa Aruba y no por a presta placa mas eynan. E unico opcion pa Aruba ta pidi Hulanda e prestamo. "Manera tur hende sa, nunca Hulanda a fia Aruba placa. Sinembargo e pandemia a forsa nos pa bay presta placa na Hulanda", Prome Minister a enfatisa.

Prome Minister a accentua cu prome cu Gobierno a bay pidi Hulanda, Gobierno a splica tur sindicato, sector publico, sector semi-publico y sector priva cu Gobierno mester tuma algun paso pa Aruba por sobrevivi y nos mester di nan sosten. Gobierno a pidi pa corta cu 12.6% den sector publico y semi-publico y a pidi sector priva tambe cooperacion y pa loke wordo corta bay den un fondo pa FASE pa asina por yuda tur esnan cu tin mester.

E proposicion inicial tabata pa tur entrega te fin di aña, 31 December 2020 y despues dicidi

con lo sigui. Gobierno a cuminsa papia cu Hulanda y sindicatonan tambe a acudi na VNO y na Hulanda pasobra nan no tabata di acuerdo cu esaki. Despues di esaki, diripiente Hulanda a bin cu e condicion cu Aruba mester corta 12.6% tot nadere orde.

"Kiermeen inicialmente ora nos a invita sindicatonan, e no tabata un condicion di Hulanda sino algo cu nos a pidi tur hende pa coopera pa por paga fondo di FASE pa nos por paga esnan cu a perde trabou. Pero Hulanda a bin aden y bisa cu pa Aruba haya sosten di likides nos mester corta den salario 'tot nadere orde'", Prome Minister a duna di conoce.

E cambionan ta pone cu awe, casi na fin di 2021 ainda Aruba ta depende di sosten di likides di Hulanda. Segun culculacionnan, pa e di 2 kwartaal di otro aña ainda Aruba ta depende di sosten di likides di Hulanda. Ta proyecta, cu hopi esfuerzo di Gobierno y cada ciudadano di nos pais, talves e di dos mita di aña 2022, Aruba no ta depende mas di sosten di likides.

"Sin e sosten di likides no por paga salario di empleadonan publico, cuido di salud, seguridad di nos cuerpo policial ni enseñansa. Cu eliminacion di FASE, Aruba ta keda depende di sosten di likides ainda y p'esey mester di cooperacion di tur hende den sector publico y semi-publico pa sigui cumpli cu e

12.6%", Prome Minister a expresa.

Esaki, Prome Minister a bisa, ta loke cu Gobierno a splica sindicatonan tambe. Tambe Gobierno a splica sindicatonan cu a cuminsa deliberacionnan cu Hulanda pa duna perspectiva ki dia empleadonan publico y semi-publico por mira cu nan salario ta bay bek na 100%.

"Nos a propone na Hulanda pa duna nos espacio pa otro aña pa cuminsa duna porta 6.3% bek anto e aña siguiente

duna tur cos bek. E tema aki por wordo trata den e proximo Consejo di Minister di Reino 26 di november proximo y si no e lo ta dia 17 di december. Nos a palabra cu sindicatonan cu nos lo bin hunto bek prome cu e reunionnan aki pa informa nan kico ta Hulanda su posicion cu esaki. Pues den corto e 12.6% ta un condicion di Hulanda. Nos ta depende sigur pa un seis luna mas di sosten di likides por lo tanto, nos mester sigui cumpli", Prome Minister a duna di conoce.

Prome Minister a indica



cu Gobierno ta na mesa cu Hulanda pa por mira si talves prome cu e 6 lunanan caba por duna un miho perspectiva pa e empleadonan publico, semi publico y Gobierno ta den contacto cu e sindicatonan.

## Corte di Prome Instancia 25 november 2021

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.F.C.	C. ta wordo acusa di a destrui un sliding door di un persona riba 16 di januari 2020. E ta wordo acusa di a viola toque de queda riba 20 di mei 2020 den vecindario di Koningstraat.
09.00	G.G.P.	P. ta wordo acusa di a viola toque de queda riba 26 di maart 2020 den vecindario di Drive Inn. E ta wordo acusa di ladronia di telefon di un persona riba 14 di januari 2021.
09.30	C.M.F.A.	F.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro, kiebri y ladronia den un cas di joyas, placa, pasaporte y varios otro pertenencia di un persona riba 4 di oktober 2019.
10.00	B.R.F.	F. ta wordo acusa di a viola toque de queda riba 27 di maart 2021 y riba 21 di maart 2020. E ta wordo acusa di a causa ofensa na un persona riba 4 di februari 2019.
10.30	R.E.W.	W. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 9 di september 2020, dor di bise: "Mi ta bay mata bo, mi ta mata bo yiu y mi ta mata bo casa"
11.00	J.J.W.	W. ta wordo acusa di a menaza tres agente policial cu morto riba 13 di juli 2021, dor di bisa nan: "Nan ta h**e kita mi brommer, polis p****nan, nan ta sigui mi ta basha nan cu bala" E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata su esposa riba 18 di april 2021, dor di choke varios biaha cu forza y pushe na su pecho bente riba flur. E ta wordo acusa di a menaza su señora y un otro persona cu morto riba 18 y 19 di april 2021, dor di bisa nan: "Bo kier mi mata bo?" y "Mi ta bay mata bo. Si mi wak bo cu otro homber, mi ta mata bo. Bosonan mester bay Hulanda si bosonan kier biba" E ta wordo acusa di kiebri den cura di hende y ladronia di cuatro reem y un bateria di auto riba 3 di september 2020. E ta wordo acusa di kiebri den misa di Seroe Colorado y ladronia di seis pochi di brons den e periodo di 27 di oktober 2019 y 3 di november 2019.



# MINISTER ENDY CROES A REUNI CU DIENST PUBLIEKE SCHOLEN ARUBA



Recientemente Minister Endy Croes a reuni cu sra. Sharuska Den Dunnen- Dabian kende ta encarga na momento aki cu Dienst Publieke

Scholen Aruba 'DPS'. Tabata un reunion hopi amplio unda a repasa diferente inquietudnan entre otro; infraestructura di algun



scol; e dak di scol basico Washington, un trailer pa SPO Santa Cruz, cura di Emma School mester wordo drecha pa seguridad di e scol y renobacion di ful e sistema electrico di e scol.

Minister Endy Croes bisa cu a dedica hopi tempo na parti di colecta data y

conecta DPS a traves di un sistema moderno cu tur su scolnan. Minister Endy Croes a pidi cooperacion di e staf di DPS pa un proceso cu pronto e lo bay inicia pa trece mehoracion den e manejo total den DPS.

Tabata un bon reunion Minister Endy Croes a scucha cu atencion tur

puntonan cu a keda treci dilanti y e prioridadnan pa cu e tereno di enseñansa. Minister Endy Croes su deseo y empeño ta pa soluciona problematlanan mas tanto posibel, crea espacio pa tranquilidad, paz y mehoracion den e tereno di Enseñansa.

## Contrario na insinuacion haci.....

## Gobierno a cumpli cabalmente pa duna resumen di e recorte di 12.6%



Den e ultimo dianan tin hopi reclamo riba e recorte di 12.6% di salario imponi dor di Hulanda. Un di e mas reciente kehonan tin ta e hecho cu Gobierno lo NO a cumpli cu duna resumen, riba e recorte aki.

E alegacion haci ta bisa cu dia 20 di juli 2020 Gobierno a publica afkondigingsblad 108 (publicacion) unda cu ta bisa cu na januari 2021 Gobierno lo tin cu duna un resumen di e suma genera di e recorte di

12,6%. Awe nos ta den luna di november di 2021, 11 luna despues y ainda no tin ningun resumen riba e entrega di sector publico."

Minister Xiomara Maduro a nenga e alegacion aki categoricamente riba su facebook indicando cu ta cada 3 luna su Ministerio ta raporta esaki den e asina yama Uitvoerings Rapportages per Kwartaal. Tur e informacionnan aki ta obtenibel online y den mes un documentonan cu ta wordo muestra riba



red social, den e mes un resumen. documentonan ey tin e



## Persbericht- Erasmus+ MBO 16-11-2021

# Fondo di subsidio Europeo Erasmus + ta brinda oportunidad di movilidad y cooperacion den educacion secundario profesional

Oficina di Relacionnan di Unión Europeo y di Reino (BEUK) ta informa cu e Programa Europeo di Subsidio Erasmus + ta ofrece diferente oportunidad na estudiante y profesional riba diferente nivel di educacion, pa medio di subsidio, crea contacto cu institucionnan di educacion na Europa, pa intercambia conocimiento y ideanan y pa formula maneho nobo. E opcion di subsidio pa educacion secundario profesional (enseñansa profesional basico y enseñansa profesional intermedio) ta dividi den dos liña di accion clave: accion clave 1 (movilidad) y accion clave 2 (partner strategico).

E prome accion (KA1), proyectonan di intercambio y movilidad, ta ofrece profesionalnan den educacion y studiantenan oportunidad pa adkiri conocimiento y habilidadnan nobo den exterior. E di dos accion (KA2), cooperacion, tin como obhetivo pa fortalece educacion secundario profesional a traves di colaboracionnan chikito y na escala mas grandi entre insitucion y organizacion den paisnan Europeo (cu exepcion di Hulanda). El 'plan di accion' presenta pa 2021-2027 ta pone enfasis ariba e temanan di inclusion, orientacion pa futuro, digital y duradero. E programa ta dirigi na e siguiente gruponan:

- Studiantenan (cu ta inscribi na un scol profesional secundario of cu a gradua na un scol profesional secundario den e ultimo 12 lunanan)
- Personal di e scolnan aki
- Docentenan y formadornan na e scolnan aki
- E scolnan mes
- Organisacionnan di e scolnan.

Sin embargo, solamente un entidad huridico por haci un solicitud pa fondo bou di Erasmus+.

Union Europeo a publica un

Guia di programa Erasmus +, cu ta duna splicacion y informacion esencial di e programa y un lista di oportunidadnan cu ta cubri pa e programa. Ta importante pa verifica stapnan pa yega na un peticion di subsidio, prome cu entrega esaki:

- Participa na reunionnan informativo over Erasmus +
- Consulta e condicionnan y 'deadline' riba e website di Erasmus+
- Cuminsa na tempo cu preparacion di bo peticion
- Dirigi e peticion na e impacto di bo Proyecto y implementacion di obhetivonan di Union Europeo
- Busca socionan adecua
- Uza documentonan corecto pa prepara un peticion corecto cu ta cumpli cu tur requisito, disbonibel ariba e website di Erasmus+.
- Consulta e intrucionnan tecnico pa peticion di proyectonan
- Entrega bo peticion na tempo,
- Informa bo mes riba e aprobacion di bo peticion y e stapnan cu mester tuma pa e implementacion di bo proyecto
- Informa bo mes di e rechazo di bo peticion, siña di dje, y eksito cu e siguiente peticion.


Na cualkier momento bo por comparti bo peticion cu Oficina di Relacionnan di Unión Europeo y di Reino pa verifica si bo peticion ta cumpli cu e obhetivonan y maneho di Union Europeo. Ta entrega e peticion oficialmente na e Agencia Nacional via di e website di formulario Erasmus +. Actualmente ta preparando e formulario di peticion pa 2022 y otro documentonan y pronto nan lo ta disponibel ariba e website di e Agencias Nacional of di e Agencia Ejecutiva Europea di Educacion y Cultura.


Bo ta interesa? E proximo sesion informativo ta tumando luga diahuebs awor 18 november pa 9 AM. Mester registra via [www.erasmusplus.nl](http://www.erasmusplus.nl). Pa cualkier



pregunta di e programa por 5834705 of email: [info@arubagovernment.eu](mailto:info@arubagovernment.eu)  
comunica cu BEUK via telefon:

### NUMBERNAN IMPORTANTE pa covid-19

	<b>Emergencia pa covid pashent</b> 166	 7pm-7am di Dialuna pa Diabierna/ Weekend full dia
	<b>Test den siman</b> Yama bo Dokter di Cas	 Orario di oficina so
	<b>Keho pa infraccion di regla di negoshi</b> 522-4267	 Orario di oficina so
	<b>Test prome cu bay den exterior</b> 597-4522, 280-0630 y 592-0709	 Orario di oficina so
	<b>Persona indocumenta cu sintoma</b> 280-0101	 Orario di oficina so
	<b>Turista cu sintoma</b> 280-0505	 Orario di oficina so





# Exitoso presentacion di e Payroll Pro HRM Mobile App na Renaissance Wind Creek Curaçao Resort



Resort.

Gamma IT Solutions ta conta cu oficina na Aruba y na Curaçao y ta e compania cu a trece Payroll Pro HRM riba mercado. Payroll Pro HRM ta un programa di payroll y HR cu ta wordo uza na Curaçao, Bonaire, Aruba, St. Maarten, Saba, St. Eustatius, Suriname y Jamaica. E ta sin duda e programa di payroll y HR mas uza den Caribe.

Pa por sigi cu e trend den innovacion, Gamma IT Solutions a desaroya un mobile app pa Payroll Pro HRM. E mobile app aki ta gratis pa tur cliente cu tin e modulo di HR di Payroll Pro HRM.

Pa medio di e mobile app e usuario por download su pay slip of loonbelastingkaart, pidi vakantie, meld ziek, contact e departamento di HR, pidi timeback of agrega su overtime y wak su informacion personal entre otro.

Gamma IT Solutions a invita su clientenan na Curaçao na un dushi desayuno na Renaissance Wind Creek Curaçao Resort unda nan por a wak un presentacion cu tur e informacion di e mobile app nobo.

Di su banda Gamma IT Solutions ta gradici tur cu tabata presente y tambe e team di Renaissance

Wind Creek Curaçao Resort pa e tremendo servicio y desayuno.

Teiry Croes di Gamma IT Solutions ta comenta "Nos ta sumamente contento cu nos por a desaroya e mobile app aki pa nos clientenan. Nos a haya un feedback hopi positivo di nos clientenan na Curaçao y den Caribe. Nos ta hopi excita pa sigi trece mas innovacion pa nos clientenan."

Cu e Payroll Pro HRM Mobile App bo tin tur informacion di bo payroll y HR den bo plant'i man. Pa mas informacion por bishita [www.payrollprohrm.com](http://www.payrollprohrm.com).

Diabierna, 12 di November, a tuma lugar un segundo presentacion na Curaçao di e mobile app nobo di Payroll Pro HRM cu a wordo lansa na oktober. E presentacion

aki a wordo duna door di e compania desaroyador di Payroll Pro HRM, cu ta Gamma IT Solutions y e la wordo teni na e ballroom di Renaissance Wind Creek Curaçao



# AHATA a colabora cu CHTA Education Foundation pa brinda curso 'Service Refresher'



— 15 di november 2021: Pa sostene nan miembronan den crecimiento consistente, Aruba Hotel & Tourism Association den colaboracion cu e Caribbean Hotel & Tourism Association (CHTA) a brinda curso pa manager y trahado den departamentonan di Housekeeping y Food & Beverage. E cursonan a wordo atendi pa mas cu 90 participante di diferente hotel y restaurant.

E meta di e cursonan tabata pa motiva e participantenan pa brinda servicio amabel, cordial, y siguiendo medidanan di COVID y mehora satisfaccion di nan clientenan. Pa ricibi nan certificado cada participante mester a completa un dia di practica y teoria.

E prome curso 'Housekeeping Service Refresher Course' a yuda participantenan refresca areanan importante di nan trabao manera:

- Proceduranan practico pa Housekeeping
- Expandingo e conocimiento di protocol di COVID-19
- Tacticanan pa

comunicacion eficiente

E Segundo curso 'Food & Beverage Service Refresher Course' a enfoca riba e aspectonan fundamental di F&B manera:

- Conocemento di cuminda y preparacion
- Bebida y concepto basico di bina
- Basico di benta sugestivo y tecnica pa 'upsell'
- L e n g u a h e aceptabel pa un comunicacion autentico cu e cliente

E curso a cubri ademas areanan manera comunicacion verbal y no verbal, procedura di COVID-19 pa un servicio 'safe', y otro aspectonan di servicio. E instructornan tabata Suzanne Shillingford-Brooks y Louise John di CHTA Education Foundation. Ambos tabata tin hopi animo y a comparti nan experiencia y conocimiento operacional.

Apesar di e dificultadnan cu e pandemia a trece, AHATA ta keda hopi activo y ta sigui sostene su miembronan cu diferente esfuerzo, incluyendo mehoracion di nos producto turistico.





**BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD**

*Di Pueblo*



# Grant Thornton Aruba ta contribui na planta mata local

Grant Thornton Aruba ta contento di a yuda realisa e plantamento di mas di 100 mata na Mariniers Kazerne.

Diadomingo ultimo, dia 7 november, hunto cu Stichting Ban Lanta y Planta y otro voluntarionan presente, e empleadonan di Grant Thornton a planta matanan local y asina enrikece nos flora y fauna.

Durante e actividad aki a haya tambe splicacion for di un ranger di parque Arikok tocante e diferente matanan cu a ser planta e dia aki.

E empleadonan ta orguyoso di por a contribui na planta mata cu ta protehi, entre otro a planta Mata di Druif, Kibrahacha, Seida cora, Mahawa y Palo di colebra.

Pa Grant Thornton Aruba ta un honor di por a contribui y alabes ta forma parti di un proyecto cu ta yuda promove nos naturalesa y restablece nos medio ambiente.





# Interact Club of International School Aruba a keda instala



Diabierna ultimo e famia di Rotary aki na Aruba a crece cu 20 miembro nobo, na momento cu a instala e di tres Interact Club aki na Aruba. E Interact Club aki ta especificamente pa e alumno nan di International School Aruba. Rotary Club Aruba ta orguyoso di ta e sponsor di esaki. Interact Club of International School Aruba ta un service club pa muchanan di 12 pa 18 aña. Interact Club of International School Aruba a wordo funda dia 3 di oktober 2021. Esaki a pasa despues di diferente combersacion y presentacion na International School of Aruba. E directiva di International School Aruba a acepta e idea cu brasa nan habri y asina e proceso di instalacion a bai den un forma fructifero y liher.

E anochi ceremonial y importante a tuma lugar na Divi Links na unda cu Lufriedo Croes, miembro di Rotary Club Aruba y alavez representante di District Governor, tabata presente pa instala e 20 "charter members". Presidente actual di Rotary Club Aruba, señor Fredrick Nuboer, tabatin e honor di instala e prome presidente di Interact



Club of International School Aruba, Benjamin Laclé. Presidente Benjamin na su turno a instala su hunta di directiva cu a wordo eligi door di e 20 alumnonan di International School Aruba, cu tabata interesa pa funda e club aki na nan school. E hunta di directiva di 2021-2022 ta consisti di: Benjamin Laclé como Presidente, Tamer Muyale como Vice-President y Director Service Projects, Secretaria Giovanni Innamorato, Krish Gianchandani como Tesorero, Salvador Bocache como Director Fundraising, Om Bhatia como Director Membership and Fellowship, Ari de Cuba como Director Public Image y Sofia van der Veldt como Sergeant-at-Arms.

Door cu e Interact Club aki ta especificamente pa alumnonan di of International School Aruba a instala tambe e Faculty Advisor cu ta juffrouwan Elena Duduk y Kim Kelders cu lo ta e representante di International School Aruba na tur e reunionnan di Interact Club. Di parti Rotary Club Aruba a instala dos Rotarians como Advisors pa Interact Club kende ta Ravee Nandwani y



Edsel Lopez cu lo guia e Interactors den e reto hopi importante nan dilanti. Hopi ta wordo spera di e 20 miembronan aki cu ya caba a realisa un par di proyecto nan. Entre otro nan a haci un beach clean up y a haci un car wash pa reacuda fondo pa Cruz Cora. Di e manera aki nan a cuminsa sirbi e comunidad di Aruba y esnan den mas necesidad.

Presidente Frederick Nuboer a hiba palabra na unda e la elogia e miembronan y directiva nobo di Interact Club of International School Aruba. E la sigui pa splica e rol importante cu nan tin den nos comunidad. Presidente Benjamin

a duna palabra di gradicimento na Rotary Club Aruba pa nan sosten. Tambe a gradici miembronan di Interact Club of Aruba (di Schakel College) y Interact Club of Colegio Arubano y Rotaract Club of Aruba. Benjamin a indica cu e club tin diferente proyectonan cu nan lo kier ehecuta pa e aña aki. Rotary Club Aruba kier a gradici tur esnan cu a haci e anochi aki posibel. Tambe kier a duna un danki na e personal di Divi Links Aruba pa un tremendo anochi.

Cu e adicion di e 20 miembro nobo nan aki Presidente Frederick Nuboer ta sigur cu hunto nos di e famia di Rotary aki na Aruba lo

sigui hasi hopi mas pa e comunidad di Aruba y asina aki cada un di nos lo sa di duna su aporte necesario pa e bienestar di nos comunidad.

E 20 miembro nan di Interact Club of International School Aruba ta: Om Bhatia, Salvador Bocache, Aidan Charley, Henna Chaudhary, Ari de Cuba, Karan Gianchandani, Krish Gianchandani, Giovanni Innamorato, Aditi Israni, Benjamin Laclé, Nayna Mirchandani, Aashish Modyani, Emelie Morett Lum, Tamer Muyale, Amara Nandwani, Kashish Sadarangani, Kevin Smit, Sofia van der Veldt, Ivan Van Esta Tjallingii y Athena Varde.





## B.M.W. rhd a pega na candela na e rotonde Seroe Patrishi, cu accion rapido a evita hopi daño



A drenta informe di cu tin un auto na candela na e paperclip rotonde na Seroe Patrishi, mesora a dirigi tanto polis como bombero na e sitio.

Na yegada di e patruya a

bin compronde cu aki ta trata di un B.M.W. rhd cual lo a pega na candela, polis a percura pa guia e trafico cual ya tabata pega debi na e orario druk, mesora na yegada di bombero a inicia cu

trabaonan y a paga full e candela. Cu ayudo di esnan presenta a hala e vehiculo na e centro di e rotonde kitando e for di caminda y asina trafico por a sigui.

Abona na

**SOLO**  
Di Pueblo

**A BO NO MESTER SALI DI CAS**

Yama **585-9500** of

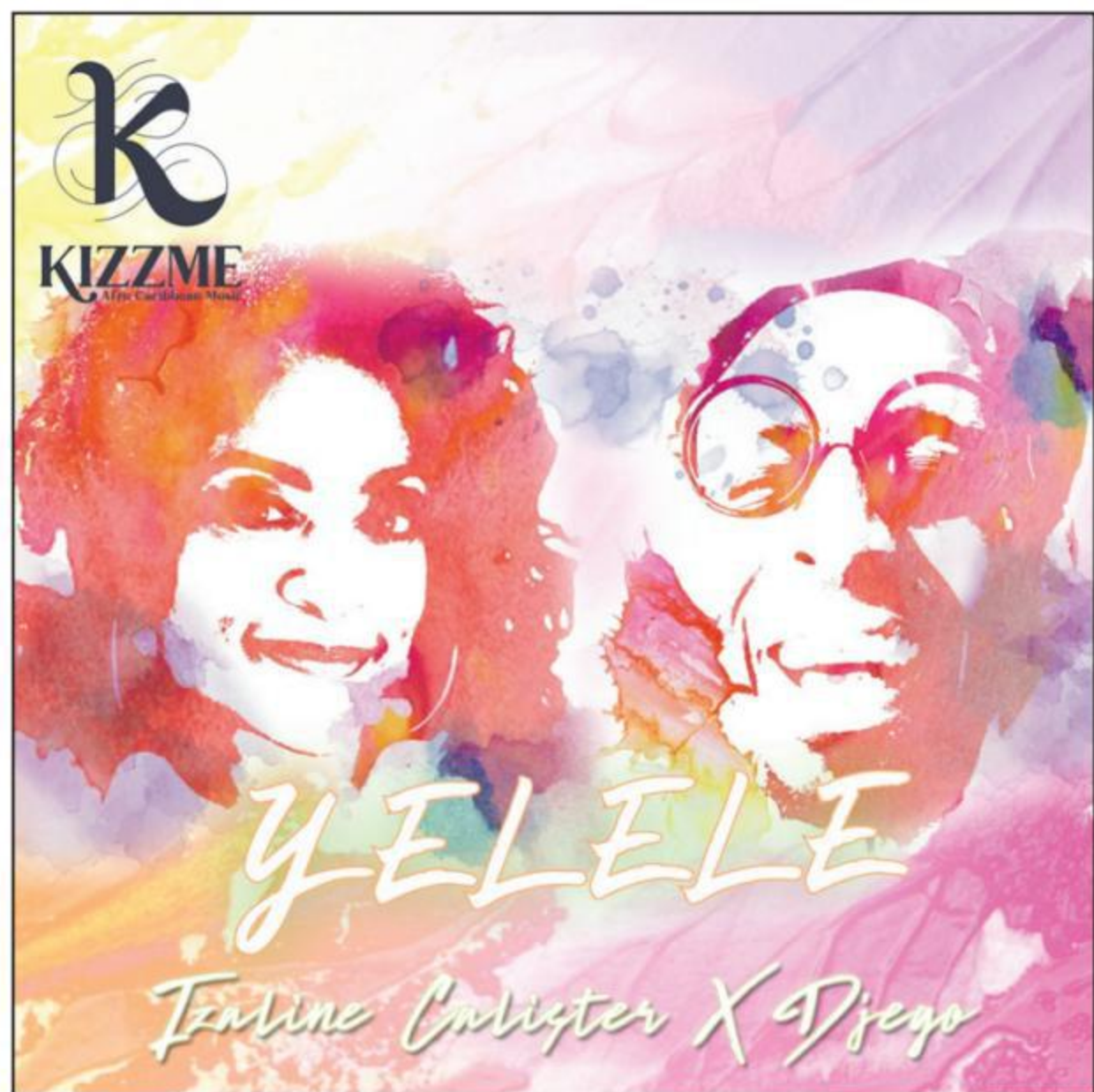
e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entregé den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



# DJEGO REAL HUNTU KU IZALINE CALISTER TA MOTIVA UN I TUR PA HASI TRABOU BOLUNTARIO KU YELELE!



WILLEMSTAD – Djego Real, huntu ku Izaline Calister, ke motiva e diaspora antiano biba riba nos islanan i na Hulanda, pa saka man i yuda su pro-himo, den un momentu di Yelele! E kantika infeksioso ta papia di e alegria

i satisfakshon ku trabou boluntario por dunabo. Ku Yelele, e proyekto 'Samen Ouder Worden' ke korda nos ku nos bario mester di nos, i ke motiva bo pa kaptura bo momento di akshon – aptamente yama e momentu Yelele.

Yelele a keda produci i skibi pa Riëndy 'Ray Bass aka Djego Real' Holder i Izaline Calister, i e videoclip a keda dirigí pa Pathos Studios. Samen Ouder Worden Bira grandi ta un privilegio ku nos tur lo ke ekspe-

rensia. Lamentabelmente, hopi di nos grandinan ta kaiendo den isolashon paso nan no tin aksesu na e rekursanan sosial disponibel. E grandinan aki ta sufri den silencio, especialmente esnan biba na Hulanda. Pesei fundashon NOV – Nederlandse Organisaties Vrijwilligerswerk – a tuma e inisiativa pa promove e konekshon entre generashonnan pa medio di trabou boluntario unda e nesesidat di e grandi ta para sentral. E inisiativa di NOV a formalisa den e proyekto 'Samen Ouder Worden', i ta aktivo na kuarenta luga na Hulanda huntu ku su 11 partnernan strategiko. Den Haag ta keda guia pa kurasoleño Shari van den Hout ku e enfoke riba nos grandinan antiano i kari-bense.

E momentu 'Yelele' E reto ta pa determina kon pa motiva e hoben antiano pa hasi trabou boluntario i pa motiva e grandi pa komparti su sabiduria i konosementu ku e generashon benidero. Ku e kantika 'Yelele' e gritu pa akshon a keda publika ku un kampaña ku ta aktivo entre 15 pa 30 di november. Djego i Izaline ke motiva nos komunidat pa

kaptura nan propio momentu 'Yelele', pero mirando e restrinshon di COVID -19, nos mester kuida espesialmente nos grandinan i pesei ta opta pa hasi un gritu di akshon mas modera. P'esei nan ta invita un i tur pa usa nan telefon i graba 1 minüt di e miho intrepreshon di e kantika 'Yelele' i 'tag' e Facebook/YeleleNederland i pone e 'hashtag #Yelele i #Yelele-moment. Lo skohe e miho intrepreshon di 'Yelele', unda lo saka dos ganado ku por gana varios premio atraktivo. Tur clip lo keda komparti riba e paginan-an di Yelele riba Facebook i Instagram. Lo saka e ganado durante e prome siman di desember.

Aktiva den bo bario Si bo ke informashon kon pa ehkuta trabou boluntario den bo bario, bishita e wepsait di [www.same-nouderworden.nl](http://www.same-nouderworden.nl) pa mas informashon i manda un whatsapp pa e tim di Den Haag –Yurani i Shari – na +31-619788541. Sigui Ray Bass na [www.instagram.com/mrraybass](http://www.instagram.com/mrraybass) i Djego: [www.instagram.com/djegotami](http://www.instagram.com/djegotami) Por sigui Izaline Calister riba su [instagram.com/izalinecalister-official](http://instagram.com/izalinecalister-official).





# FILOMENA MAVO TA FELICITA SU CAMPEONNAN



Ultimo simannan, orguyoso Filomena College MAVO na San Nicolas a sinti di su alumno atletanan. Cu orguyo nos por bisa cu nos scol tin alumnonan cu aparte di ta studiantenan ehemplar, tambe ta score den varios deporte nacional. Pa e deporte di baseball e alumnonan Juan Ramada, Zyrick Laclè, Antoine Piña, Marc Rasmijn y Tyrone Punsellie a saca cara di nan team y di nan scol Filomena College MAVO. Pa e deporte di Boxeo na YMCA San Nicolas, Tristan Romero a sa di gana e medaya di oro pa

2021. Pa e deporte di natacion scol ta orguyoso di Jaydon Croes cu durante di e competencia di Aruba Dolphins Invitational 2021, a gana un total di 14 medaya. Tambe Jaydon a kibra e record Arubano di 200 meter fly. Esaki tawata pa 10 aña para. Un mencion special tambe nos ta manda pa Alzachary Ras cu ta yiu homber di

Heintje Ras cu ta actualmente ocupa cu su hazaña den e mina di fosfato. Alzachary a compaña su tata den e prome parti di su hazaña.

Cada maestro y directorado di Filomena College MAVO ta felicita e campeonnan di scol cu ta demostra cu nos scol ta scol di talento grandi den deporte.



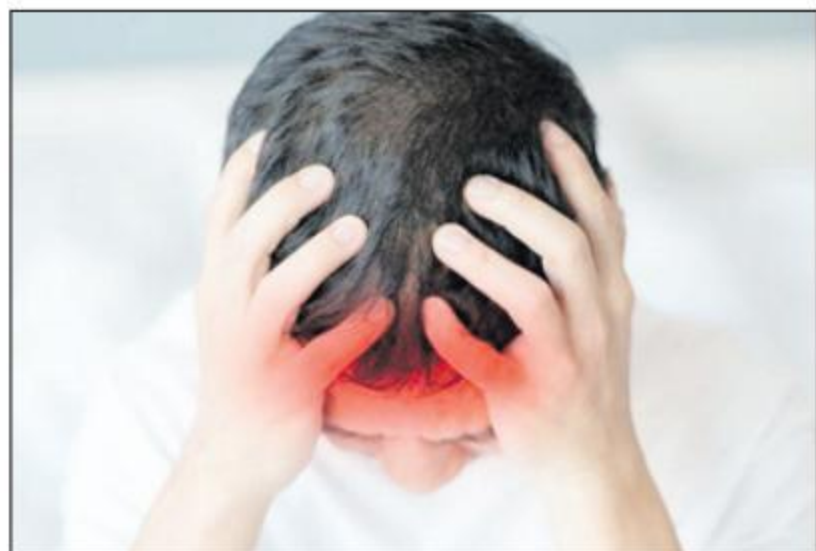
## Clasificados

SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM  
CEL.585 9500





# MIGRAINE: CAUSA, SINTOMANAN, DIAGNOSTICO Y TRATAMIENTO



Un gran porcentahe di hende muhe ta sufri di migraine di maner puntual of habitual. E trastorno neurologico aki ta afecta su calidad di bida, ya cu e ta impedi pa haci su rutina diario. Asina, esak por yega na causa un gran desanimo y hasta depresion y aislamiento. Nos ta presentabo e causanan di migraine, como tambe su diagnostico y tratamiento.

## Kico ta migraine

Migraine ta un trastorno di tipo neurologico caracteriza pa dolornan fuerte di cabes. Hopi hende cu ta sufri di e dolornan aki ta den tension, stress of ansiedad ora, cu en realidad nan por ta sufriendo di un migraine. Migraine ta presenta cu dolornan localisa den un of ambos banda di e cabes. E ta un dolor cu ta incapacita e persona por completo y ta afecta un gran parti di e poblacion (18% di hende muhenan adulto, compara cu 6% di hende homber). E migraine clasico ta cuminsa cu disfuncionnan den e bista. Chispanan di luz ta aparece den un banda di e espectro visual. Tambe e ta visualisa liñanan den zigzag y hasta,

luznan di color. E efectonan optico aki sa tin un duracion di entre 10 pa 30 minuut.

## Causanan di migraine

Entre e personanan cu ta sufri di migraine por presenta diferente patronchi y forman di dolor.

Hasta den e mesun pashent, e localisacion di e foco doloroso por varia a lo largo di su bida. Asina, di vital importancia ta pa descubri e casuanan cu ta potencia e aparicion di migraine. Di e modo aki, lo reduci e frecuencia y, hasta, e intensidad di e dolor di cabes.

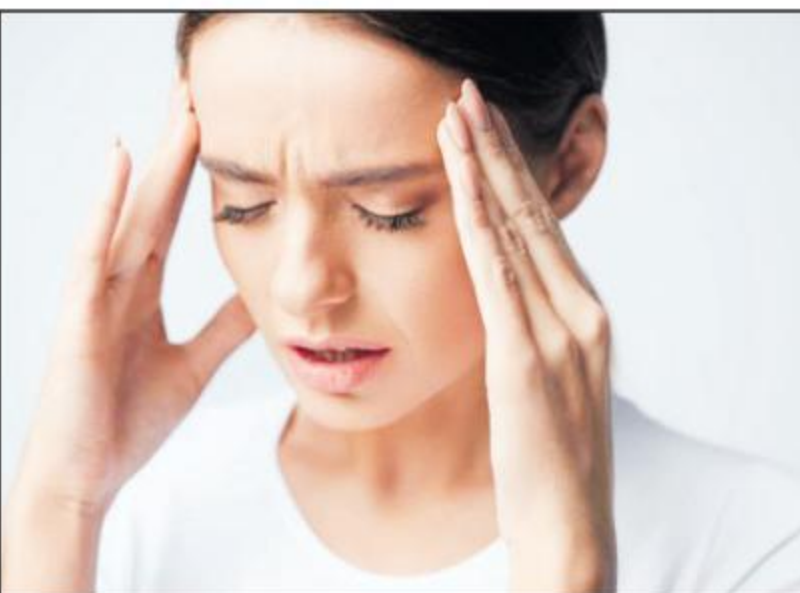
E causa of desencadenantenan di migraine ta:

- Tabakismo of consumo di alcohol.
- Stress.
- Alteracionnan di sueño.
- Exposicion na holornan fuerte.
- Cambionan brusco den e clima.
- Consumo di algun alimento (glutamato monosodico, sucu artificial, soja, lacteo, cafeina, chuculati, citrico, bacoba, awacati, etc.)
- Sobreexposicion na luznan intenso.
- Uzo di algun medicamento.

## Sintomanan

E sintomatologia di e patologia aki ta hopi caracteristico y reconocibel:

- E sintoma principal ta un cefalea cu dolor intenso cu ta extende den e cabes, nek y e musculonan facial. E dolor aki por dura di 4 pa 72 ora.
- Alteracion gastrico: e ta bin constantemente cu nausea y sacamento.
- Fotofobia y fonofobia.



bia: sa presenta episodionan di hipersensibilidad na luz y sonido.

- Cuero ta bira bleek.
  - Fatiga.
  - Palpitacion.
  - Sintomanan visual: por cuminsa mira sparks, rayos, liñanan zigzag, imagennan blurry, perdida parcial di vision of dolor ocular.
  - Cambionan psicologico: crisis di stress, ansiedad, insomnio, depresion y hasta nerviosismo y agresividad.
- Migraine ta impedi e perosna realiza cualkier actividad, casi den su totalidad. Otro sintomanan menos habitual cu tambe por aparece ta:
- Vertigo.
  - P i c a s o n ,

grawatashi, kishikishi.

- Movimentonan involuntario di e curpa.
- Dificultad den habla.

## Diagnostico

E diagnostico di migraine ta depende di e sintomanan cu ta presenta den e pashent. P'esey ta realiza un historial clinico bon detaya, unda cu e informacion por describi e pashent riba su dolornan, lo ta di hopi

ra ibuprofen, aspirin, paracetamol, etc. Solamente nan tin efecto cu migraine di tipo leve of modera.

- Antiemetico: ta uza pa inhibi sacamento y nausea.
- Anthipertensivo: ta emplea na migraine door di presion di sanger.
- Antidepresivo: pa migraine y cefaleanan causa pa depresion of descompensacion di e tension.

## Terapianan natural

Terapianan natural pa trata migraine ta basa semper, na prome luga den alimentacion. Ta fundamental aumenta e consumo di alimentonan natural y elimina for di nos dieta productonan procesa (dessert, aperitivo, precushina, etc).

Tambe ta importante descartar posibel intolerancianan alimentario, manera por ehempel gluten of lactosa.

E tipo di terapianan aki ta tene na cuenta e salud en general pa trata cualkier trastorno. E sistema hormonal, e funcionamiento di higra, riñon y intestino, emocionnan, etc.

Por logra resultadonan hopi positivo cu tecnicanan manera acupuntura, homeopatia, magnetoterapia, cromoterapia, etc.

importancia pa e dokter. No ta habitual e consulta con un neurologo pa diagnostica un migraine. Solamente den casonan caminda cu ta sospecha un cefalea secundario of otro posibel patologia, ta solicita prueba di imagen. E pruebanan cu ta realiza ta resonancia magnetico of CT Scan.

## Tratamiento di migraine

Ta existi dos liña di tratamiento pa combati migraine. Remedi y terapianan alternativo:

## Tratamiento farmacologico

E eleccion di e remedi ta depende di e causa di migraine:

- Analgesico y antiinflamatorionan mane-





# Grupo di hoben di Pindastraat a comete destruccin na un auto na Centro di Bario y Deporte Dakota



A drenta informe di un caso di destruccin na Centro di Bario y Deporte Dakota, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di destruc-

cion di un auto Nissan March unda un grupo di hende a manda un palet riba e dak di e auto y a kap e tirenan di e auto. Tabata tin testigonan cu a presencia e destruccin aki y a bisa polis kende e sospechonan ta.



## LADRONNAN A HORTA 2 BATERIA DI UN TRUCK STACIONA DEN CURA DI UN CAS NA MODANZA

Diamars madruga a drenta informe di un caso di ladronia na un cas na Modanza, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada si e patruya a bin compronde cu aki ta trata di ladronia di 2 bateria

di un truck cu tabata staciona den e cura di e cas y esaki lo a sosode den e oranan di anochi pa madruga. Polis a tuma e keho y a pasa esaki pa e team di investigadornan.

**HOTLINE**

**SOLO** Di Pueblo

**744-0444**

**CAPT'E Y MAND'E**

**SOLO** Di Pueblo





## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO

TE DIARANSON 17 DI NOVEMBER 2021, 18:00 ORA.

ELABORA: DIAMARS 16 DI NOVEMBER 2021 17:00 (21:00 UTC)

### TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS  
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND  
DI ORANAN DI MERDIA: 33 PA 36 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:11 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:39 AM

### BIENTO:

MODERA FOR DI DIRECCION OOST TE OOST-NOORDOOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).  
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN  
RAFAGA;  
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
HUMEDAD ABUNDANTE TA WORDO TRANSPORTA CU E  
FLUJO  
DI BIENTO, Y LO LAGA TEMPORALMENTE MAS NUBIA PASA  
RIBA REGION LOCAL. POR SPERA PRINCIPALMENTE DEN  
ORANAN DI MARDUGA I MAINTA UN AWACERO PASAJERO  
TE BREVE DURANTE PROXIMO 24 ORA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN  
PROTEJE, Y LEVE TE MODERA NA PARTINAN ZUID.  
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA  
MODERA TE LOCALMENTE BASTANTE BRUTO CU  
OLANAN ENTRE 4 PA 6, LOCALMENTE 7 PIA.

### AVISO/ ALERTA:

UN AVISO PA BOTO CHIKITO TA NA VIGOR PA  
E AREANAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA.

FENOMENONAN SPECIAL:  
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:  
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 TO 5 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 32 / MIN 27 / 0.0 MM  
WESTPUNT: MAX 32 / MIN 26 / 0.4 MM  
STA ROSA: MAX 32 / MIN 27 / 0.2 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE  
BREVE.  
BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST  
I MODERA; BASTA FUERTE DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 31 /  
26

## Tur Mucha bon vacuna

Gratis y  
confidential



### Pa Kiko?

Pa proteha y garantiza e bienestar y salud di  
tur mucha cu ta biba na Aruba.

### Ken?

Tur mucha di 0 pa 12 aña cu ta biba ilegal  
na Aruba.

### Con lo hacie?

Lo duna e vacunanan necesario pa completa e schema di vacunacion contra Sarampi, Bof (Cacheton), Rubella (Sarampi Aleman), Difteria, Tetanus, Kinkhoest, Polio, Pneumococ, Hepatitis B y HPV (Human Papilloma Virus).

### Na unda?

Na e Wit Gele Kruis of e Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ)  
cu ta e instancianan  
na Aruba encarga pa vacuna muchanan 0 pa 12 aña.

	Telephone	Whatsapp	Email
WGK Noord	281-4514	594-8439	swgk.noord@witgelekruisaruba.org
WGK Dakota	281-4515	594-8476	swgk.dakota@witgelekruisaruba.org
WGK Santa Cruz	281-4517	594-8437	swgk.stacruz@witgelekruisaruba.org
WGK San Nicolas	281-4523	594-8443	swgk.sannic@witgelekruisaruba.org
Cuido Salud Hubenil (JGZ)	522-4294		jgz@dvg.aw

Corda e servicio aki ta gratis y tur informacion lo keda personal y confidential

Pa mas informacion por subi e website: [www.dvg.aw/turmuchabonvacuna](http://www.dvg.aw/turmuchabonvacuna)



GARDEN & MAINTENANCE SERVICES  
ARUBA

## Sushi di cura?

Nos ta tir'e  
afo

## AWG 50

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
AKGARDENARUBA@GMAIL.COM

BAN TENE ARUBA LIMPI



# SERVICIO Y COMPRA

## SOLO Di Pueblo OBITUARIO

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser kerí.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina  
na 585-9500 of na 741-4554 puntra pa  
Jamilia Henriquez

## TA HUUR TA HUUR TA HUUR

Macuarima 105 Sta Cruz.

Ta huur study kamer pa 1 persona Alf 600,- sin down  
payment. Full muebla airco, cable tv, awa, coriente.

Tel: 5608536

## Hyundai Tucson 2009 Top 1 condition



Call: 5942389

Ta buska cas pa huur

Call 5645064

Ta buska cas pa compra



## SCEPTIC TANK (7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-



YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201

## Clasificados



SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM

CEL. 585 9500







Lotto Merdia  
NOVEMBER 15

<b>CATONCHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 3388	Sorteo #	Joker Letter
<b>5346</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
<b>1997</b>	0 x Match 4+	
<b>0722</b>	0 x Match 4	<b>200.000,-</b>
	0 x Afl. 12,00	
<b>BIG 4</b>	<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo # 3388	Sorteo #	Proximo Jackpot
<b>1272</b>	0 x Jackpot	<b>60.000,-</b>
	0 x Match 4	
	0 x Afl. 8,00	
<b>1OFF</b>	<b>MEGA</b>	
Sorteo # 1444	Sorteo #	Mega Ball
<b>1027</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x match 4	
	0 x Afl. 500,00	<b>750.000,-</b>
	0 x Afl. 50,00	
	0 x Afl. 15,00	
<b>ZODIAC</b>	<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 1.100.000,-</b>
Sorteo # 3388		
<b>2737</b>		
<b>Capricornio</b>		
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 262	Sorteo #	
<b>983</b>		
<b>MULTI-X</b>		
<b>X3</b>		

Lotto ANOCHI  
NOVEMBER 15

<b>CATONCHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 7491	Sorteo #	Joker Letter
<b>8189</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
<b>2141</b>	0 x Match 4+	
<b>0646</b>	0 x Match 4	<b>200.000,-</b>
	0 x Afl. 12,00	
<b>BIG 4</b>	<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo # 6535	Sorteo #	Proximo Jackpot
<b>9266</b>	0 x Jackpot	<b>61.000,-</b>
	4 x Match 4	
	107 x Afl. 8,00	
<b>1OFF</b>	<b>MEGA</b>	
Sorteo # 1240	Sorteo #	Mega Ball
<b>6908</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x match 4	
	0 x Afl. 500,00	<b>750.000,-</b>
	0 x Afl. 50,00	
	0 x Afl. 15,00	
<b>ZODIAC</b>	<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 1.100.000,-</b>
Sorteo # 5294		
<b>2583</b>		
<b>Scorpio</b>		
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 224	Sorteo #	
<b>475</b>		
<b>MULTI-X</b>		
<b>X2</b>		

Lotto MERDIA  
NOVEMBER 16

<b>CATONCHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 3389	Sorteo #	Joker Letter
<b>7632</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
<b>9520</b>	0 x Match 4+	
<b>8345</b>	0 x Match 4	<b>200.000,-</b>
	0 x Afl. 12,00	
<b>BIG 4</b>	<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo # 3389	Sorteo #	Proximo Jackpot
<b>5240</b>	0 x Jackpot	<b>61.000,-</b>
	0 x Match 4	
	0 x Afl. 8,00	
<b>1OFF</b>	<b>MEGA</b>	
Sorteo # 1445	Sorteo #	Mega Ball
<b>1842</b>	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x match 4	
	0 x Afl. 500,00	<b>750.000,-</b>
	0 x Afl. 50,00	
	0 x Afl. 15,00	
<b>ZODIAC</b>	<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 1.100.000,-</b>
Sorteo # 3389		
<b>3590</b>		
<b>Sagitario</b>		
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 263	Sorteo #	
<b>132</b>		
<b>MULTI-X</b>		
<b>FP</b>		

**Pa abona na SOLO DI PUEBLO**

**Yama**  
**585 9500**  
of manda nos un e-mail na  
**solodipueblo@gmail.com**

Entrega tur dia te den bo port'i cas



# SI BO DRUMI MALO, BO TIN MAS POSIBILIDAD DI TIN ALZHEIMER SEGUN STUDIO

Di acuerdo cu informacion nan di Centro nan pa control y prevencion di enfermedad di Merca. Pa 11 aña caba nan a comproba cu drumimento malo, laat ta un gran causa di Alzheimer.

Pasobra bo no ta laga bo mente sosega suficiente. Hende grandi nan tin e tendencia di drumi menos, esey kieren cu tin mas posibilidad di haña Alzheimer na un edad

halto.

Haña Alzheimer riba 65 aña a subi cu 12,2 prociento den e ultimo aña nan aki. Estudio ta bisa tambe cu si bo tin Alzheimer caba, e chens ta mas grandi pa e enfermedad por Avanza si no sosega/ drumi suficiente. Tambe un di e motibo nan pa haya Alzheimer si bo ta come hopi vet, e por ta 75% mas halto cu un persona cu no ta come vet (malo)



## NO BAI NA E BRUHONAN

Tin diferente bruhonan cu ta promove nan servicionan na prensa y na radio. E bruhonan aki ta ofrece bo tur sorto di judansanan, di drecha tur bo problemanan, suerte etc. y hopi di nan ta bini cu diferente titulongan y nombrenan bao di un capa pa ganja bo. No bai na e bruhonan, pasobra unbes cu bo bai, bo ta laga bo fe den Dios un banda y bo ta pone bo fe den e bruhonan cu nan demonionan. Esaki ta un pika grandi y condenabel den bista di Dios. Esnan cu ta bai na e bruhonan, e demonionan ta keda nan tras y nan lo sinti hopi movecionnan strango rond di nan, nan lo tende stemnan y hopi bes nan ta wordo posei pa e demonionan y nan ta wordo tormenta pa e spiritonan diabolico. Door di esey e bruhonan ta sigi ranka plaka for di nan, pasobra e bruhonan ta sigi manda diabelnan pa nan y tambe e bruhonan ta sigi bishita nan victimanan na cas. Hendenan cu ta bishita e bruhonan, pa despues nan ta bira histerico, hopi nervioso y nan no por controla e situacion cu nan ta den, pasobra e spiritonan diabolico ta keda rond di nan. Hende no por soporta e depresion horibel aki y nan ta bai para te na e clinica di PAAZ pa haya remedinan pa tratamento di psychotic, schizofrenie, dimencia etc. Tin di nan ta

keda bao tratamiento di PAAZ, pasobra nan ta posei pa diferente demonionan.

Esey ta pasobra boso mes a yama e diabelnan pa medio di e bruhonan. E bruhonan ta monta e diabelnan riba bo y si bo laga nan drenta den bo cas, nan ta habri un portal y bo cas lo keda haunted pa demonionan. Hendenan sin fe, ta laganan cai den e sorto di servicionan diabolico aki cu ta wordo ofreci pa e bruhonan. Bo fe den Dios ta bisa'bo, pa no bai na e sorto di camindanan robes aki, pero bai na un pastoor of bai na un persona Cristian y hopi spiritual pa e por juda bo y pa e duna bo conseho y spiertamento di e situacion aki. Ora cu bo tende na radio y lesa na prensa di e sorto di servicionan di e bruhonan aki, no core jama y no core bai di biaha, pero bai busca bo informacionnan prome na un persona spiritual di Iglesia, pa bo no cai den e trapanan di e diabel y pa bo no ofende Dios cu bo pikanan di ignorancia. Den bida bo mester tene cuidao cu e sorto di hendenan aki cu ta hinka den satanisme. Hendenan sin fe, ta birando lomba pa Dios y nan ta purba nan suerte cu e bruhonan bisti den cueronan di carne cu diferente nombrenan. Na esnan cu ta bai na e bruhonan, den Bijbel 1 Cor. 10: 21-22 Cristo-Hesus ta adverti: "Bosonan no por



bebe for di e copa di Senjor y den mesun tempo ta bebe for di e copa di e demonionan. Bosonan no por participa na e Cena di Senjor y tambe di e demonionan. Acaso boso kier provoca e rabia di Senjor? Of acaso boso ta mas fuerte cu 'E?' Akinan Cristo Hesus ta adverti bo; Bo no por ta un bon Cristian y alaves bo ta bai na e bruhonan. Bo no por ta stima Cristo-Hesus y alaves bo ta bai na e bruhonan. Bo no por ta bai Misa y alaves bo ta bai na e bruhonan. Bo no por ta den grupo di oracion y bo ta bai na e bruhonan. Tur esaki ta un ofensa grandi y condenabel pa Cristo-Hesus y lo bo hanja bo castigonan eterna den fiero despues di morto. Den Bijbel Revelacion 21: 6 - 8, apostel Huan ta scirbi: "Y despues Hesus a bisa mi: Ta cumpli, Mi ta Alfa y Omega, e Principio y e Fin. Esun cu triunfa, lo hereda esaki y

lo Mi ta Su Dios y el lo ta Mi yiu. Ma e cobardenan, e infielnan, e perversonan, e matadornan di hende, e paraderonan, e hacidornan di bruha, e fornicadornan, e sirbidornan di diosnan falso y tur e saka-dornan di mentira, nan lugar lo ta den e tanki di candela y di azufre. Esaki ta e di dos morto."

Contra bon, unbes cu bo bay na e bruhonan bo ta keda marka y nan ta sigi bishita bo, nan ta sigi yama bo, nan ta wak na unda bo ta biba y traha y nan ta sigi manda mas demonionan pa bo. E demonionan ta sigi bo tras, te dia bo wordo posei y bo alma ta bay perdi. Compronde bon, e bruhonan ta gana nan plaka door di e servicionan di e demonionan y e bruhonan tin cu paga e demonionan cu bo alma.

Un mensahero di Dios.



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

**Botica  
na Warda**

**NOVEMBER 17**

**P'abou di brug:**

**Botica Eagle**

**P'ariba di brug:**

**Botica 4 Centro Medico**

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

**NOVEMBER 2021**

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

MA 01 WEVER  
DI 02 WINTERDAL  
WO 03 BODERIE  
DO 04 DE CUBA  
VR 05 EVERY

MA 08 GIEL  
DI 09 LINDEN V/D  
WO 10 RAMAUTAR  
DO 11 VIS  
VR 12 WEVER

MA 15 WINTERDAL  
DI 16 BODERIE  
WO 17 DE CUBA  
DO 18 EVERY  
VR 19 GIEL

MA 22 LINDEN V/D  
DI 23 RAMAUTAR  
WO 24 BODERIE  
DO 25 WEVER  
VR 26 WINTERDAL

MA 29 VIS  
DI 30 DE CUBA

### WEEKENDDIENST

06 – 07 NOVEMBER	*	GIEL
13 – 14 NOVEMBER	*	LINDEN V/D
20 – 21 NOVEMBER	*	RAMAUTAR
27 – 28 NOVEMBER	*	WEVER

**NUMBERNAN  
IMPORTANTE  
pa covid-19**



**Emergencia pa covid pashent**

**166**

7pm-7am di  
Dialuna pa  
Diabierna/  
Weekend  
full dia



**Test den siman**

**Yama bo Dokter di Cas**

Orario di  
oficina so



**Keho pa infraccion di regla di negoshi**

**522-4267**

Orario di  
oficina so



**Test prome cu bay den exterior**

**597-4522, 280-0630 y 592-0709**

Orario di  
oficina so



**Persona indocumenta cu sintoma**

**280-0101**

Orario di  
oficina so



**Turista cu sintoma**

**280-0505**

Orario di  
oficina so





FORTALEZA PA FAMILIA  
Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

# STABILISA BO COMPROMISO CU DIOS

Ta tempo pa tur hende fortalece nan compromiso cu Dios, y stop di busca forsa temporal, den e mundo, stop di busca ken ta like bo of no, pero stabilisa bo contacto cu Dios diariamente.

SI bo no haci esaki lo bo haña bo ta busca cosnan cu por imita, pero cu no ta berdadero, cuanto ta hende ta den idolatria, y ta adora Dios falso, pero toch no kier tin un relacion cu Dios Todopoderoso.

Cuanto hende sa masha bon, cu Dios ta Todopoderoso, fiel y berdadero, pero nan ta perde nan tempo den bruheria etc etc.

Hopi hende ta drenta un relacion sin ningun clase di futuro, pero cu solamente, ta complace e carni y despues nan mes ta lamenta di nan bobedad. Dios kier pa nos stabilisa nos confiansa den dje, pa nos no biba den duda, pero biba cu Fe den Dios, pasobra sin fe ta imposibel agrada Dios.

Nos ta bibando den un tempo cu materialismo, y tecnologia ta haci tur locual ta posibel, pa asina demostra nan poder, y pa domina mundo, y hende ta pone nan confiansa den esey, y nan ta haci manera cu Dios no tey.

Pero ay di esnan cu ta bandona Dios pa cos, y no ta corda kico Dios a haci pa nan, cu ta depende riba man di hende, envez di stabilisa nan compromiso cu Dios.

Con bo ta stabilisa cu compromiso cu Dios?

Arepenti di tur locual cu ta pica den bo bida, entrega bo mes na Dios, pone Se-

ñor na prome lugar den bo bida, y den bo hogar, perdona bo ruman, perdona bo esposa(o) y bo yiunan, halsa oracion y alabansa na Dios, y biba den santidad.

Ta facil pa bo tin hopi Amistad, hopi hende rond di bo,, pero den tur esey bo no tin e locual ta mas importante, cu ta e presencia di Dios.

Y e presencia di Dios lo no tey caminda tin orguyo, envidia, rabia, odio, amargura, bibando den pasado di bo mes y di otro, falta di pordon etc. Bo tin cu mata e carni pa e presencia por di Dios por reina den bo bida. wak bon cu ken bo ta asocia, y cual ambiente bo ta gusta.

Ora mayor su compromiso cu Dios ta stabiel e ta wordo nota den e forma cu nan ta lanta nan yiunan y e comportacion di e yiunan, ora mayor no tin compromiso cu Dios nan ta laga e yiunan haci manera nan kier, pasobra e mayornan no tin temor di Dios.,

Den Job capitulo 22 vers 21 -30 ta bisa lo siguiente; Entrega awor y keda na paz cu Dios, pa fabor acepta instruccion for di Su boca y warda Su palabra nan den bo curazon.

Lo bo haci oracion na dj'E y E lo scuchabo y lo bo cumpli cu bo promesanan. Tambe lo bo declara algo, y esey lo wordo estableci pa bo, y luz lo briya riba bo caminda.

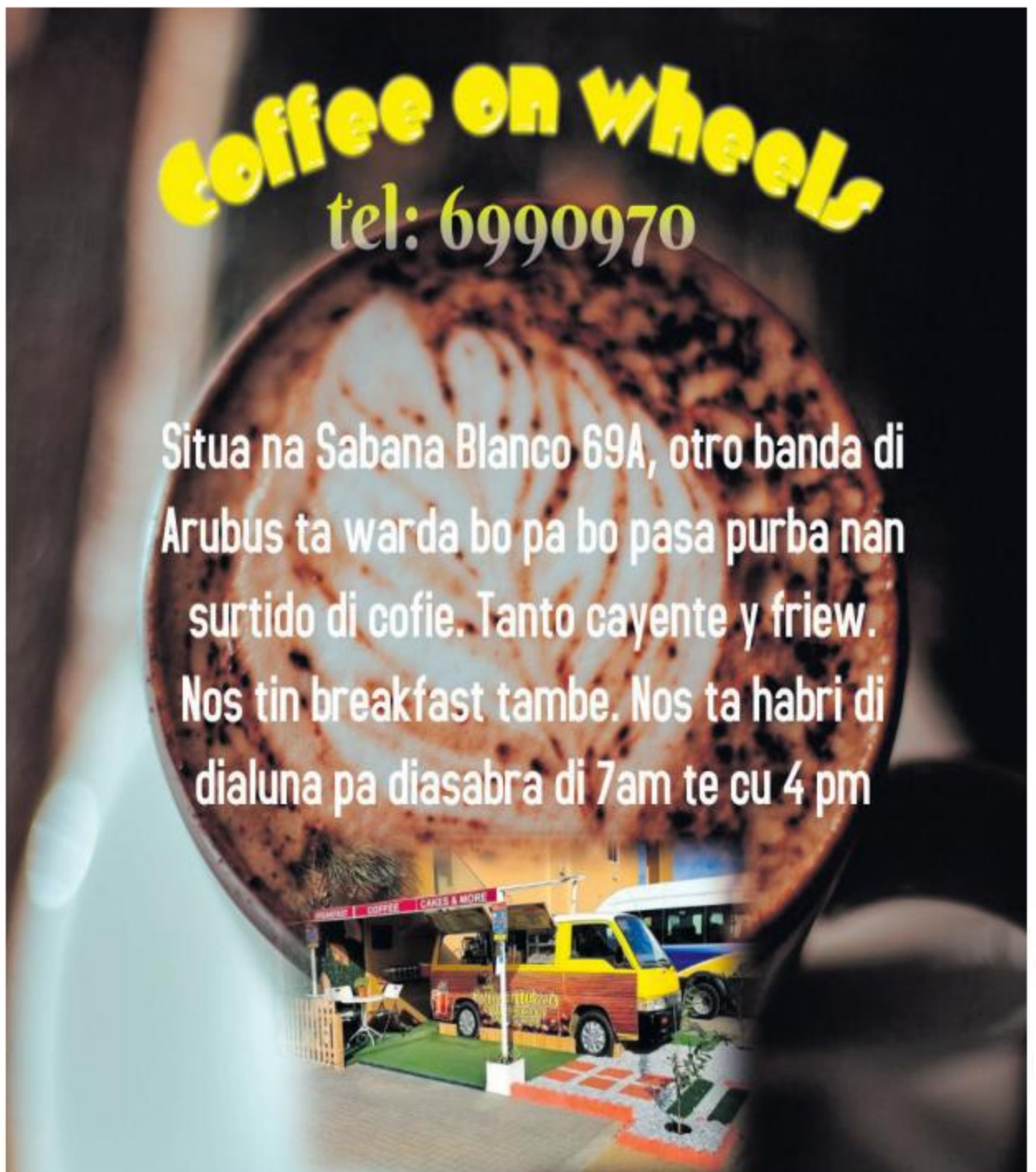
Tur esaki y hopi mas lo bo ricibi ora bo stabilisa bo compromiso cu Dios.

Sinceramente,  
Pastor Marcel Balootje.



**coffee on wheels**  
tel: 6990970

Situa na Sabana Blanco 69A, otro banda di Arubus ta warda bo pa bo pasa purba nan surtido di cofie. Tanto cayente y friew. Nos tin breakfast tambe. Nos ta habri di dialuna pa diasabra di 7am te cu 4 pm




**VACUNA!**


PROTEHA BO MES  
PA NOS POR  
PROGRESA.








**PLUS**  
Accountants  
THE FOCUS IS ON YOU



**PLUS**  
Accounting  
24/7 and paperless



**PLUS**  
Payroll & Tax  
We care about you!

Gerencia y personal di PlusAccounting N.V.  
ta anuncia fayecimento di

**Sr. Johannes Lopez**  
Mihor conoci como "Johan of Janshi"

Tata di nos Co-Directora Sra. Merelyn Desirée (Daisy) Lopez.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na Daisy y demas famia  
den e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Johannes Lopez sosega na Paz.

Pastor Marcel Balootje.

## NOS CURPA TA TEMPEL DI SPIRITO SANTO



Hopi hende no sa, of no ta comprende, y mihor bisa no kier reconoce cu e curpa cu nan tin no ta di nan. Esey ta keda demostra na e forma cu nan ta trata nan curpa, nos no ta papia solamente di hende cu pa motibo di un of otro tipo di adiccion ta pasa dlanan sin baña of ta cana cu paña sushi. No, aki nos ta papia di hende cu sano huicio cu ta destrui nan mes den inmoralidad, saliendo for di boluntad di Dios, y cu no tin temor di Dios, y cu ta biba sin respet y disciplina. Pakico un hende ta bebe, corre auto bao di influencia di alcohol, causa accidente?

Pakico un hende ta droga y bao di influencia di droga e ta bay su cas y causa violencia domestico?

Pakico un homber grandi cu tin su esposa ta bay abusa di un mucha menor di edad?

Pakico un mucha menor di edad ta busca relacion cu un persona mucho mas grandi cune?

Kico por pone un hende perde balor di su curpa, y asina destrui su mes?

Den e buki di 1 Corintionan capitulo 6 vers 18-19-20 ta bisa lo siguiente: Huy for di tur inmoralidad.

Tur otro pica cu hende comete ta pafor di e curpa, ma e hende immoral ta peca contra su mes curpa. Of boso no sa cu boso curpa ta e tempel di e

Spirito Santo, kende ta den boso. Kende boso tin di Dios, y cu boso no ta pertenece na boso mes. Pasobra boso a wordo cumpra pa un preis, pesey glorifica Dios den boso

curpa.

Ora nos ta haci manera nos kier, y biba manera nos kier, nos ta bay contra e Spirito Santo di Dios cu ta biba den nos, esey ta causa tanto problema, fisico, mental y morto spiritual.

Problema fisico pasobra door di parranda y otro tipo di bagamunderia nos por causa desgracia y malesa na nos mes cupra.

Problema mental, pasobra nos mente y nos consenshi, no por carga tur e maldad cu nos ta propone, expresa y consenti, y nos ta termina hopi biaha cu stress y depression.

Morto Spiritual, pasobra nos ta aleha for di Dios, nos ta mas den cosnan di mundo, cu den cosnan di Dios, nos ta fria completamente y esey ta causa nos morto spiritual door cu nos no tin ningun relacion mas cu Dios. Especialmente ora nos ta den cualkier tipo di inmoralidad nos ta morto spiritual.

Nos no tin nada di sconde y e ta para scirbi: Galationan 5 vers 19+20+21 y den 1 Corintionan 6 vers 9+10 ta muestra nos bon cla cu si tin algo den bo bida cu ta cuadra den e versiculonan menciona, bo bida spiritual ta morto y bo tin un urgencia pa arepentí y drecha cos cu Dios.

Esaki ta con ta pa tur hende, tanto como mayor, yiu y henter famia, 2 Pedro capitulo 3 ta bisa cu Dios no kier pa ningun bay perdi ma pa tur bini na arrepentimiento.

Nos curpa ta tempel di Spirito Santo.



# Oracion di dia

**Un dia fructifero colma cu hopi bendicion di Dios**

E ora ey Hesus a bis'e: "Awe salvacion a bishita e cas aki, pasobra e homber aki tambe ta yiu di Abraham. Yiu di hende a bini pa busca y salba esun cu ta perdi!". Lucas 19, 9-10

Hesus y Zakeo. "Dios Ta lubida tur pica y ta perdona semper". Zakeo tawata un homber chikito, un carne perdi, desprecia, pasobra e tawata un cobrado di belasting. Pero Hesus ta yam'e. Y Hesus a bay come na su cas. Y e dia ey alegria, paz y salvacion a drenta den e cas di Zakeo. Den Dios Su curason no ta existi pica, profesion of condicion social, cu E no ta perdona. Dios semper ta corda esnan cu El a crea. E ta Tata y ta warda cu amor y ta perdona Su yiunan cu tin e deseo di regresa cas. Nos mester imita Zakeo y subi den e palo di mas halto y nos no lo wordo decepciona. Pasobra Hesus ta misericordioso y hamas E ta cansa di perdona.

Oracion: Mi Señor y mi Dios, manera un Bon dokter, Bo Ta bin y Bo Ta alivia mi di sufrimento y malesa cu ta afliccion mi alma. Bo ta ofrece e mihor medicina, cu ta Bo amor, e pordon y Bo compania. Mi Ta reconoce cu mi ta debil dilanti di Bo. Bin habri mi curason pa mi por participa na e fiesta di Bo salvacion. Bo presencia ta caba cu mi limitacionnan y ta yena mi cu alegria. Amen



Carta dedica na mi mama  
Doña  
Esperanza Farayans de Britten m.  
naci 17 November 1922  
fayece 9 Oktober 1995  
Si tabata na bida a cumpli awe 99 anja.

PABIEN NA MI QUERIDA MAMA.  
26 anja pasa Papa DIOS a yama bo pa su  
Reino  
ta manera un nubia a pasa riba mi sin por  
realisa  
cu Mamai no tey mas cerca di mi pa comb-  
ersa  
tempo a pasa pero Mamai abo a keda mes  
cos  
bo Amor ta sigui crece i ami tambe por  
comparti  
cu mi yiunan ,esposo i rumannan i sinti bo  
calor  
dunando mi forza i confiansa pasobra bo ta  
felis  
bibando cu bo sernan keri cu a bai descansa  
cerca Tata unda un dia nos lo tin di encon-  
tra  
Mamai awo cu mi ta wela mi a conoce e  
Amor  
unda a dedica parti di bo bida na tur bo ni-  
etonan  
cuanto gana mi tin pa Mamai por tey pa  
disfruta  
parti di mi felicidad cu Papa Dios a bin ta  
regala  
Mamai mi sa cu unda bo ta bo ta contento  
di mira  
cada un di bo yiunan stima hunto cu nan  
famia  
Amor cu a sembra a keda den cada un su  
curason  
unda e mannan precioso di bo cu a duna  
atenshon  
Mamai mi ta duna Tata danki pa tur e Amor  
ricibi  
awe riba bo fecha natal canta bo cancion  
preferi  
manera a canta na bo cama pa mi por a des-  
pedi  
di e muher maravilloso cu a duna mi e gran  
honor  
di tin como mama i cu dulzura a yama bo  
MAMAI.

Di Mamai su yiu :  
Omaira I.Rodriguez-Britten

## Anuncio di fayecimento:

Scouting Aruba tin e tristo deber di anuncia cu a fayece



señor: **Jan Harry Albert Lobbrecht**

Na bida fundador di  
San Nicolas groep, St.Joris groep, Santanero groep, Oranjestad  
groep, St.Franciscus groep, Paradera groep, Mgr.Romero groep  
(Dakota) y Casibari Jan Lobbrecht groep.

Tambe a renoba Baden Powell groep.

E tawata tin diferente funcion manera entre otro D.C y Hopman.

Scouting Aruba kier extende nos mas profundo palabranan di  
condolencia na su casa, yiunan, nietonan, rumannan y tur cu a  
conoce Hopman Jan y cu tawata bou guia di su persona.

Cu Hopman Lobbrecht sosega na paz

## Paga bo cuenta online ta facil

Sea  
**Abonnement  
of Aviso**



Pa hasi pago online pone nomber y adres na  
cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447

**SOLO**  
Di Pueblo

**744-0444**

**CAPT'E  
Y MAND'E**



Ami ta Resurreccion i bida: esun cu kere den Mi. lo biba asta si e Muri:  
I niun hende cu tin bida Eterno, lo no muri nunca mas.

Huan 11:25-26

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fayecimento di mi querido Tata, Ruman, Omo, Sobrino Padrino, Colega y Amigo:



## Hyacintho F. Everon

Mihor conoci como "Vi"

\*27-03-1953 - †15-11-2021

Viudo di Hilaria "Irma" Gomez

Na number di su:

**Unico yiu stima:**

Hyron Everon

**Rumannan:**

Miriam Everon y famia

Sila y Bill Maduro y famia

Winney Everon y famia

Walter y Jacqueline Everon y famia

Gino y Griselda Everon y famia

Mayra y Miguel Tromp y famia

Lourdes y Carlos de Cuba y famia

Marlyn y Osni de Oliveira y famia

**Tantanen:**

Remacla Croes y famia

Sira Dania y famia

Annie Everon y famia

**Sua- y cuñanan:**

Naco y Jane Gomez y famia

Eddy y Nibia Gomez y famia

Cosme y Mirna Gomez y famia

Tuyo y Maria Gomez y famia

Beatriz Bareño y famia

Alfonso y Ada Gomez y famia

Vera y Rafael Lacle y famia

Renny y Beatriz Gomez y famia

Ta invita demas famia, amigonan, conocirnan, bisiñanan y coleganan di Bopel pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 18 di November 2021 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 17 di November 2021 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box disponibel pa danacion pa Koningin Wilhelmina Kanker fonds.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

## FORTALEZA PA FAMILIA Scirbi pa Pastor Marcel Balootje E MIHOR OPCION TA ORACION



Na e momentonan aki, nos ta haci un yamada na henter pueblo pa pone tur diferencia di opinion un banda, y laga nos tur aserca e trono di gracia di Dios pa asina nos ricibi pronto auxilio y ayudo na tempo. Hebreonan 4:16.

Dicon? Pasobra ta solamente Dios por yuda den e situacion aki, cual mundo henter ta pasa aden, e asunto di virus ta manera un Guerra biologico, y den cual terrorismo ta usa media, pa trece miedo den mundo, y nos tur ta corda den Beibel mas cu 5 biaha Hesus ta bisa nos pa no tene miedo. Juan 14:27 i Pedro 5:7.

Si Hesus ta bisa nos pa no tene miedo ta pasobra Hesus tabata sa cu e enemigo lo ataca mundo cu miedo. Pesey E bisa pa no tene miedo, awor aki tin hopi miedo, miedo di vacuna, miedo di keda sin vacuna, miedo di chip, miedo di muri, miedo di perde trabao, miedo di sera negoshi, miedo di economia cu no ta bay bon, den un palabra bisa, mundo ta yena cu miedo. Ta esey ta e plan di e enemigo pasobra hende cu miedo no por funciona 100% y hende cu miedo ta bao di stress, y miedo ta causa dificultad mental. Un hende no por stuur cu miedo, un hende no por drumi cu miedo, hende cu miedo no por razona. Awel a yega e momento pa

nos como famia bin hunto, no solamente den nos cas pero riba henter e isla aki, y ban drenta den oracion, na e Dios cu por kita tur miedo, y duna nos forza pa sigi dilanti, pasobra e situacion no ta politica, ta kada ken su bida y su famia ta na peligro.

Tampoco e ta trata di religion pasobra e virus aki no ta respeta religion, ta nos relacion cu Dios mester uni nos den oracion. Tin hopi noticia falso ta bay rond, tin hopi hende a bira dokter, professor, profeta falso den e tempo aki, y tin hasta ta wordo usa pa satanas, pa proclama morto riba bida di hende.

Pero laga nos usa sabiduria, y corda cu nos Dios ta un Dios di perserverancia y encurashamento y cualquier otro noticia cu ta trece miedo, laga nos tene bon cuenta cune.

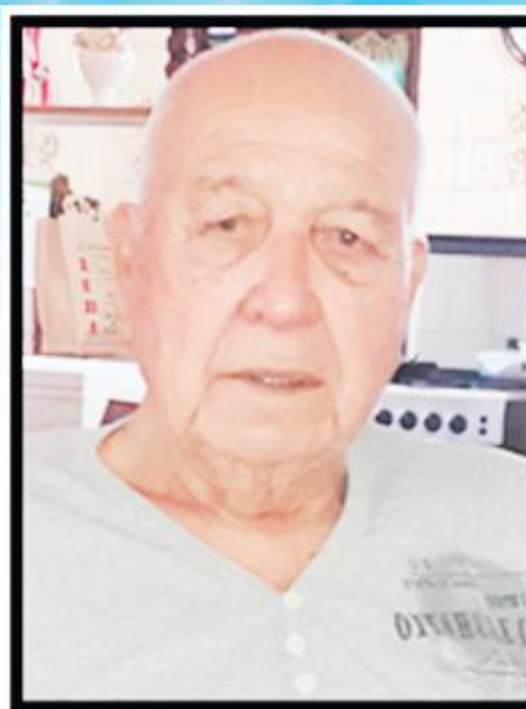
Laga oracion ta bo forma di biba y papia pasobra Dios su palabra no ta cambia, corda riba locual Señor a priminti den dos 2 Cronicas 7 vers 14 + 15. Den e buki di Malaquias Señor ta bisa: Ami ta Dios ami no ta cambia. Y den Jeremias 29:11 E ta bisa e plannan cu e tin pa su pueblo, asina ta pone bo bista y bo confiansa den Dios, pasobra ta e unico cu nos por depende di dje tur momento.

Laga nos uni y haci oracion.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero hopi gradici pa tur loke ela significa pa nos,  
nos ta participa fayecimento di:



## Sr. Camilio P. Geerman

Mihor conoci como “Tachi – Papa -Can”

\*17-03-1933 - †10-11-2021

Na nomber di su:

Casa: †Petra (Chia) Geerman

Compañera di bida: Juliana (Tina) Paesch

Yiu(n)an: †Moraima Geerman y yuinan  
Jose (Wachy) & Jessica Geerman-Solognier y yuinan  
Anthony Geerman

Ludmila Geerman & Jimmy Ras y yuinan

Mescos cu yui: Saidi Cannegieter & Eric Maldonado y yuinan

Yuinan di crianza: Francis Bisip  
Sandy & Lucia Bislip y yuinan

Nieto(a)nan, Bisanieta y bisanietanan, rumannan, subrino y subrinanan, ihanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comper y comernan, amigonan.

Demas famia na Aruba, Corsow, Alemania, Hulanda, Merca: Geerman, Werleman, Rasmijn, Paesch, Vrolijk, Noguera, Ramos, Ras, V/d Blik, Maldonado, Maduro, Solognier, Bislip, Kwidama, Henriquez, Ruiz, Koolman, Dekker, Schoop, van Engelen, Cannegieter, Tromp, Semeleer, Statia, van Ierland, Albertus, Rosel, Danje, van Beukenboom, Peña, Croeze, Quandus, Bareño, Montero, Da Silva.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida di menciona algun famia den nos tristeza.

Oportunidad pa condolencia lo ta diamars 16 di November 2021 for di 7’or pa 9’or di anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di entierro lo tuma lugar diarazon 17 november 2021 di 2’or pa 4’or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz, despues saliendo pa Santana Sta Maria na Sta Cruz.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





3			8		1			2
2		1		3		6		4
			2		4			
8		9				1		6
	6						5	
7		2				4		9
			5		9			
9		4		8		7		5
6			1		7			3

7				2		4	8	
2		6			8			5
5			9					
			1	5				
	2						6	
				6	7			
					6			3
6			5			1		4
	9	3		4				7

## Sopi di Letranan

Ñ	P	T	H	M	I	Y	O	D	N	A	P	R	E	T	E	P
O	I	S	W	F	O	Q	J	X	P	L	B	P	Ñ	X	A	Q
R	E	E	S	P	V	S	A	G	N	O	F	A	G	G	S	F
O	L	V	A	I	N	G	U	Z	I	K	L	T	L	A	B	C
E	D	E	T	M	M	S	C	B	M	D	K	I	E	I	B	E
D	E	I	I	P	U	O	A	T	Z	E	Z	C	Z	S	C	N
S	A	N	N	F	X	D	N	P	A	C	K	O	N	A	O	I
O	S	A	E	G	I	R	E	E	J	V	N	F	U	T	H	C
T	N	C	R	F	L	L	R	V	L	X	A	E	P	S	A	I
I	O	N	I	L	E	P	N	I	L	B	H	O	A	A	L	E
C	A	A	S	O	F	Q	I	N	A	T	O	X	R	N	A	N
I	J	L	A	B	N	I	R	I	W	W	R	B	O	A	D	T
R	U	B	L	O	O	Z	N	O	H	C	O	N	I	P	I	A
N	R	H	A	L	T	Ñ	I	S	X	D	Ñ	X	X	T	N	W
B	B	K	T	Z	A	R	R	S	O	H	I	O	E	O	O	S
B	A	G	N	O	R	I	M	A	G	N	I	R	I	M	Z	G
X	W	E	T	N	E	I	M	R	U	D	A	L	L	E	B	O

ALADINO  
ANASTASIA  
BELLADURMIENTE  
BLANCANIEVES  
BRUJA  
CENICIENTA  
JAZMIN  
LASIRENITA  
LOBO  
MIRINGAMIRONGA  
PATICOFE  
PETERPAN  
PIELDEASNO  
PINOCHO  
RAPUNZEL  
RATONFELIX  
RICITOSDEORO  
RINRINRENACUAJO  
SIMONELBOBITO

NO GUARDES  
NADA PARA UNA  
ocasión especial  
VIVIR ES  
una ocasión  
especial  
HakunaMatataza  
www.hakunamataza.com

STOP CU  
HUMAMENTO  
TIN HOPI  
BENEFICIO



Salud



Salud Mental



Financiero